

سراط امتراك :  
سنه لکي ۳۰، آلتی آيلنی  
۲۰ غروردر

تمالك اجنيه ايچون :  
سنه لکي ۱۰، آلتی آيلنی ۶ فراتقدر. اعلانات ايچون  
اداره مأموري محمدزهي بک مراجعت ايديلير .

۱۲ كانون ثانی افرنجی ۱۹۱۰

۳۰ كانون اول ۱۳۲۶



والله اعلم بالصواب : استاذ خدام دار الفکر محمد تاج الدين

صاحب امتیازی :  
شهیندر زاده فلبلی  
احمد ملی

اداره و تحریر محلی :  
جفال اوغلی جاده سنده دائرة مخصوصه در .  
مخابرات صاحب امتیاز ايله جريان ايتليلدر .  
نسخه سی هر یرده یکرمی پاره در .

۱۱ محرم الحرام ۱۳۲۸  
۹



فقير تورکيا! فقير عالم اسلام! ايشتمه کون، هر متفکر اسلامي نك انين مایوسانه سی. فی الواقع اوپله، لکن خدایه حمد اولسون که « بوفقر و سفالت، اسالی برشی اولمایوب جهل و غفلتدن دوغمه برحالت عارضه در. »

ساکنانه فی صحرا سیاحتی یابان بردادر محترمزدن شویله برتله اقامه آلمشوق: صحرای کیرقارداشلرکیز عید سعیدی تبریک و کلهجک عیدده سزکله عرفانده ملاقاتی امید ایدر. »

برمتفنین، مریخ ویامشتری سیاره سنده کی مخلوقاندن خبر آلدینی زمان ناصل والهان. برذوق دویارسه. بزده ظاهر آوزاق فقط هر وقت قلمزده اولان قارداشلر. مزدن آلدیغیز خبرلرک نشه سیله هنوز اوپله جه سمرت ایکن سیاحمزدن برده مکتوب آلدق. مکتوبک سرنامه سی:

عالم اسلامک توکنمیز خیزلری

ایدی. مکتوبی شمیدلک نشره لزوم کورمیورز، لکن مکتوبه منقوف بر قاج ایستایستیق درج ایدیورز. بونلرک مطالعه سندن، عالم اسلامک ناصل توکنمیز بر خیزنه اولدینی جقمنده اوفاق بر فکر پیدا ایدیه بیلیر. اوروپالیر، بومناغ بی پایان ثروته اولاشمق نو اوندن مستفید اولق املیه طاققر ساحتلره قاتلانیورلر، خارقلر کونته ریورلر. بز ایسه صحرا وسودانله ساحل آراسنده کوزل واک قیسه یوللره واک چوق وسائط نقلیه [فزانده موجود دوهلر، عدد وقوتجه هر یره قانقدیر. مالک بولتیورز. واقعا بوکون بوخراشدن استفاده ایتمیورز، لکن برکون کلهجک که ایده جکیز. . . . . و بوکون، پک اوزاق اولماسه کرک.

حاله کوز قاپایوب دیده امیدى شعشعلی استقبالزک نورلرینه هدف ایتدیکم و قلم لبریز وجد و افتخار اولدینی بر صیراده اوج زائرک، اوج محترم سپانک مشاهده سیله مشرف اولدم. ذوق و نشه ساریدر، دیرلر. بر حقیقتدرکه انسان اوکونک، نشه سی عالمه اعلان ایتک ایتیور. بو محترم زائرلره ایستایستیق قاروی کورستردم. اوچلردن، بشوش و صاف سیبا بکایدی [وچیندن بر دفتر چیقاروب کورستردی]: — دادر! بن عسکر اولدیغیم ایچون تجارت ایشلر زنده اختصاص و مراقب یوقدر، لکن بر بقیق سنه اول دیکر بر قاج ارقداشله بر شرکت یامغه ونشبت ملییه مشوق اولغه نیت ایتدک. بر قاج کون ایچنده قونو، قومشو و ارقداشلر مزدن [۱۰۱] کیشی فکر مزه اشتراک ایتدی. هر بریمز اوچر لیرا وردک، [۳۰۳] لیرا سرمایه لی بر بقالیه شرکتی یایدق، بر مغازه آجقدق. بر بقیق سنه ظرفنده . . . . . سه ویملی مخاطبم بوراده دفتر آجیدی، بر بیلانچو کورستره رک دوام ایتدی:

— آوت، بر بقیق سنه ظرفنده دکامزده کی مال [۱۵۰۰] لیرای متجاوز و قاصه مزده [۱۵۰۰] لیرا پاره

من، حساب دفتر زنده برازا لاجمیز وار، یونلره بر بقیق سنه در، دکامزده چالیشدیردیغیمز بر دستکاه دارایله ایکی چراغه ویردیگمیز معاشانه بر سلسله مصارفاتی ده علاوه ایلرایسهک، بوتون قازانچیمز [۴۰۰۰] لیرایه تقرب ایدیور !!!

اوج لیرا، بر بقیق سنه اوتوز یش لیرا کار بر اقیور. بوشایان حیرت کاره موفق اولانلرک ایسه، بو ایشده هیچ بر اختصاصی یوق، هیچ بر مهارت مخصوصه کوسته ریله مش. یالکز هپسی ناموسلی، هپسی متحد، هپسی قارداش!

استانبوله یالکز بالاسپارلری و کلهلریله کلن یوزلرله، بیکرله یونانی و سائرک بکرمی سنه صوکر ایش. اون بیک لیرا صاحبی، شایق لی، ظریف و همده تورک و مسلمان دشمنی بر سنیور اولمغه ناصل موفق اولدق لریک. اسراری ارنق آ کلاشیلور. دکلی؟ براز سرمایه و فقط اتحاد مودت، تاموس و صدق! ایشته سفالتدن قور تولق ایچون اجتماعی و اقتصادی بر رچته!

خاموش! غالباً چوق سوبلندک! « حکمت » خدا بر دیسه، محضا معاکسه اولسون فکر لیه یالکش دینه باغرمق استعدادی آلان حکمت دشمنلری، بلکه اوچپوز لیرا ایله دورت بیک لیرا قازانغی. . . . . موافق بولمازلر! و بلکه بو ملتک سفالتدن قور تولق ایستایسته ده بزم ناجیز عقلمزک ایرمیدیکی ۳۶۶ بیک مغایرت کشف ایدرلر!

بخارادن مکتوبلر آلمشوق. اوراده اولجه اصول جدید یعنی عثمانی مکتبلری طرز زنده ایکی مکتب آچیلدش ایش. بخارا شیخ الاسلامی مفتی دوست قاضی کنگان وعین سویده علما « بویه مکتبلر شریعتیه مغایردر. » دیسه رک بخارا خانی اغفال ایله بو ایکی مکتبی قایماشدر. بخارا شان حیتمندانی، جهالت دوام ایتدی که ذلت و اسارتدن قوتولق امکافی اولمادیغنی بیلدکار ندن نهایت بخارا ولی عهدینک دلالت دیانتیور و رانه سیله ینه بر مکتب آچیشدر و اورایه کوندوزلری آلتش طلبه و کیجه لری ده اهالییدن بر جم غفیر دوام واستفاده باشلامشدر.

لکن « صو اوپور، دشمن اوپوماز » فحوا سنجه مرقوم قاضی کنگان، مالیه ناظری نظام الدین بای، قوش بکی [یعنی صدراعظم] نصرالله بای ایله اتفاق ایتشار و معلمین ایله اولایای اطفالی تهدید ایدره رک بو مکتبی ده قایماشدر!

بومکتوبک ویردیکی تلفه، بوتون نشه لرمزی قاجیروپ بزى تاحکام ایتدیکی صیراده مفکره بی اشغال مقصدیه یوسى رفیقلمزدن برنی ألمزه آلدق، نظر مزه چاربان ایلاک سطرلر، بخارا خانک و قانی ویرینه ولی عهدی عالم خان حضرتلریک کچدیکنی مبشر ایدی!

بوعالمک بر صاحبی، بو انتباهک بر سائق وار. امید ایتمه لی بز، چونکه بو مالک صاحبی ایکی دکلی

مایوس اولمالمی بز، زیرا، بوسا تکل قولنی، بو ککجک بوق! لکن برازده انصاف ایتمه لی واراده صدالیه بی حسن تلقی ایتکله حصول مقصودی تسریع ایلایه می. دکلی بز؟ اتحاد و مودت، انصاف و بصیرت. ایشته. یزه لازم و یزده مفقود اولان. . .

شیخین زاده منلی

امر منلی



## انظار ملتیه

تهو و دکلی، تأسف ایدیلایه حکمت، الحوال

یوز یاشی هاشمیک برادر منک سوق حیتله کزیمه می. معصومه فطنتی سلامت ملتیه نذر ایتیمسندکی. نزاهت نیتی، رمز علوتی کورمه ینازل اولدی. هر فزده شاقه حیته چیقاماز:

اغری کوربری نوری،

فرعون چیقاری طوره؟

اگر صوک تعریضات و تحایزات یالکتر حکمت، و هیته عاقد قالمه یدی، ته یازدیغنی بیلیمز، لسانی درست یازاماز، حیات ماضیه سی غنمه سیله معلومتر اولان و برکونک حیات ایچون اسکی یالیدیغنی ینه یایق استعدادی غیب ایتدیکی آ کلاشیلان فکر سرسریلرینه جواب بیه ویرمه که تنزل ایتیز ایدک.

بو قیل سرسریلر، بر وقتلر عالم اسلامک حیات عبودیتندانه سی خا کای حیدیه ایصال ایله نواله چین احسان اولمغه چالیشیلردی. دورمه کیشدی، لکن سرسریلرک مقصدی ده کیشدی، شوقدر که اونلرک ده اصول جری ده کیشدی. بودمه ده ملتک الک معزز حیاتی اوقشامق مورسیله احتراصلری، اشباعه قالقیشدیلر. و اویچ یش غروش قازانق، اویچ یش رساله فضل صانع انیمیه صوک امیداعتلای اسلام اولانق فکر اتحاد، بیه بوسر سرسریلرک بازیمچی اولدی.

« حکمت » هیثی زده، عالم اسلام ده وحتی اوروپانده اونانان چیرکین مضحک لری و بومضحک لرک او بوخیلری کورمیدی دکلی. لکن نه یاییلا بیلیدی؟ یوزلرله، بیکرله سرسریلرک احای شرومضرته امکان بولونه بیلیری ایدی؟ مع التأسف خایر.

« حکمت » هیث اداره سی و اخوان و خویشان ایچنده بو قیل کسان حقنده « نوعده بکتا » بر اصولک تطبیقی آرزو و تکلیف ایدنلر اولدی. بوتکلیف قبول و اجرا ایدیلدی. بوتکلیفی درمیان ایدن دادرمن شو بولده بسط مطالعه ایتشدی:

شیطانی بیه رحمانیه خدمتی ایدن ذوات عالی کورولمشدر، ازلک، کوتولری بیه فضیله خدمتکار ایتکده در. بوسر سرسریلر، شو و طنده و نظر ملتیه

ایموقع ویرہ رک یوموقع سایہ سندہ احتیاج لری اشباع  
ایمہ رک، اونلری دہ « امل مقدس » خدمتکار اجمہ لی بز.  
اونلرہ اویلہ یرموقع ویرہ کہ، دائرہ حقدن چقدقلری  
کون اوموقعدن ساقط اولاجقلری و مسقطلری غیای  
تھرت و ذلت اولاجقلری آکلا سینلر .

یونظر بہ دن چوق قائدہ اومدق، لکن افسوس! ...  
تہ یا کلش حساب! فقط ضرری یوق، حقانی مقصدلر  
اوغور بندہ اوغراشانلرک زہر لری یوتامی ہر وقت کورلش  
و کوریلہ جک شیلردندر . ینہ تکرار ایدیورز کہ  
« حکمت » محرر لری کندی شخصلر ینہ ایدیلہ جک  
تجاوزاتی یک قولایقلہ خوش کورلر، لکن قارنلر ینہ،  
مخابرلر ینہ ایدیلن تجاوزی ہیچ بروقت خوش  
کورہ منزل . بنابرین اک قابا و علمایہ دکل، آنحقی  
ہر درلو تربیہ دن محروم جہلایہ مخصوص برلسانہ  
دادردی حیمز ہاشم بکہ ایدیلن تجاوزاتی بیک قات  
یابہرق صاحبہ رد واعادہ ایدر و بواسلوب بی ادبانہ دہ  
ینہ خامہ ران اولان بولونورسہ، افکار عمومی عثمانیہ  
واسلامیہ بہ دہا مفصل ایضا حات اعطاسنہ مجبور  
اولاجقمزی بیان ایلہرز .

شومرودادن مقصدن، ہاشم بکک فکرینہ  
اشتراک ایدیلوب ایدیلہ مہمسی جہت لری دکلدرد . یالکز  
برفکری رد ایچون قابالقرہ مراجعتک آبی برجغیر  
اولادینتی آتایدر . ہاشم بکک فکرینہ کلنجہ : حر  
برقیزک، خلاقچی واسیرچی وحتی پدرلرک یایدینتی کی  
وعین مقصدلہ، بالذات باباسی طرفدن صائق ایستہ نیلیدیکی  
ادنا بر ملاحظہ ناصل قبول ایدر؟ ہاشم بکک حرکتہ کی  
علویت، رمز و اشارت، ناصل اولدی دہ بعض علمامزک  
نظر دقتدن قاجدی ؟

مجبای، دو نیمامزک اعتلاسی ایچون ملتہ نذر ایدیلن  
بو معصومہ نک مزایدہ سندہ اشتراک ادوب دہ بش  
غروش ویرہن صوک بی جی نک : ہاشم بک ! صوک  
بی بی ین ویرہن، قیزک فطنت اسیرہ جاریہ مدر . « دیمہ سی  
دائرہ امکاندہ می در ؟ بر ملتہ بودرجہ الحاق بر آدم  
بولونسیلہ کندینی کیزلہ مکہ مجبور اولاجقندن ، بش  
غروش مقابلتہ بریاوری بی والدہ سنک آغوشندن  
قوپارمق دعواسندہ کینسہ ظہور ایتیمہ جکی محققدر .  
شوقدر کہ صوک بی ی اوران ذاتہ ویاملت، اخوان  
وامثالہ قارشی : سلامت ملتک نذری ، ملت  
اسلامیہ نک جاریسی فطنتک پدر معنویسی ہم !  
دیہرک افتخار ایتک صلاحیتہ مالک اولاجقدر .

اک بسط بر کویلنک آکلایہ جنی قدر بسط  
اولان بو حقیقی « عالم » صفتی آلان بر کیمہ  
ناصل اولویور دہ آکلایور ؟ ناصل اولویور کہ  
بومزایدہ کی تراہت معنایی، مقصد اعلائی کورمیور دہ  
اورطہ دہ مادی وعادی بر آلیش ویریش کوریور ؟  
و بو یا کلش نظر اوزہر ینہ بنای محاکمہ ایدہرک  
« حر صاتیلماز ، شریعتہ منایدر . « دیور ؟ برعالمہ  
بودرجہ فقدان نفوذ نظر عطف ایدیلہ میہ جکندن ،  
بالضرورہ مقصد اضرار قیدن عبارت اولدینتہ حکم

ایدیلیر . لکن دوشونمہ لی درکہ اضرار ایدیلن  
« حکمت » دکل ، وطن و ملتدر .

أوت ، شریعت غرای احمدیہ ، اسارتی کراہت  
ضمنیہ ایلہ تجویز ایتدیکندن البتہ بر آزادک اسارتہ  
راضی اولاماز . لکن دین و ملت عشقہ ، اللہ ونیسی  
حرمتہ جانی، اولادینی نذر و اهدا ایدن عالی حلی  
بر وطندا شک ، کریم بر مسلمانک حیت ملیہ بی  
غلیانہ کتیر مکدن باشقا بر نتیجہ ویرمہ جک حرکتی  
ایلہ بر قاچ آلتونہ قیزی صانان بردنی نک حرکتی  
آزاسندہ مشابہت و مناسبت واری در ؟

یاری ! نہ غرابتدر کہ بوملتک بوتون نجات اعمال  
ونیاتی بیجہ عصرلردر ، شریعت قدسای احمدی نامنہ،  
بوغولیور ، یوق ایدیلیر !

عصرلردن بری بوملت اسلامیہ ، شریعت نام  
جلیلہ جاہل وسفیل براقیلیر ، اوتوز سنک استبداد  
حیددی ، شریعت نامنہ یاییلیور ، ۳۱ مارت، شریعت  
نامنہ ارتکاب اولونیور ، و بوکون دہ ششو زواللی  
غزنتہ ، شوقیر ویکس ورقارہ ، « اسلام ! قالحی ،  
دیریل ، یوری ! » دیدیکی ایچون ، شریعت نامنہ  
تحقیر وتلویت ایدیک ایستہ نیلیور ! حاشا ، بیک کرہ،  
یوز بیک کرہ حاشا ، شریعت علیسا ، بو یالانچی  
شریعت جیلردن منزہ و میرادر .

بو محترم ملت، استبداد حکومت و سلطنتی ناصل  
قیردیسہ ، استبداد جہل و تصدی دہ اولیہ جہ قیراجق،  
و « ہاشم ، نصوحی » اسماری بی خانقاہ سنک الیمجل  
کوشہ سندہ صاقلادینتی حالہ اعتلا و اتحادینہ مانع  
اولمق ایستہ نیلری آنحقی انسال مستقبلہ بی ایفاظ ایچون  
در خاطر ایلہ جکدر .

« ہیئت حکمت »

کورکینسی ہنری غیب ایتیمہش بونسل .

اسلامنی بیلمہ یورکن قبول ایتزدن اول ،  
ہر طویفوسی ینہ واردی آیلکی بیلیردی ،  
اسلام اولدی بر قومدر شمدی دہا مکمل ،  
اولماسنہ سبب ایشتہ بوشیمدیک دوردی .

مشرق ، مغرب زہرلہ سوردیسہ تورک آتی ،  
چین ماجیندن طوئالم دہ آناطولیہ قادار ،  
چیکنتدی ہپ آسیانی یوکلتدی تورک آدینی ،  
قابولرین آجش ایدی تورکر ایچین ہر دیار .

یاشانجہ ہیچ کیمسہ بہ آزیلادی بوملت ،  
تک باشنہ ایچانندہ ہر کسی دہ آزدی ،  
اوزمانلر بزدن امدادیلہ یوردی ہر دولت ،  
باشقہ ملت اسیریدی تورکر حاکم کزہ ردی .

یوبودیملر ، بیریکدیملر ، طوبلاشیدیلر صوکرادن ،  
برجوق جنکر . قازاندیلر ، ہلہ قوجہ جالدران ،  
تورکر ایچین نہ بیوک بریکمہ ایدنی نہ یمان ،  
اتحادلہ قرداشلقدی ویانہ بی قالدیران .

برجوق حقنی فرنگکردہ بونی انکار ایتزلر ،  
حتی برجوق تاریخلردہ ہپ دوغرو بی یازارلر ،  
لاکن ینہ بعضیلری حقیقی کورمزملر ،  
تورکر یوجہ بر قومدر بیلمہ سینلر نہ ضرر .

بوسوزلری تورکم دیہ سولہ یورم صانہ یک ،  
دوغرواوزلر ، دوغروسوزلر : أوت بویلہ در دیرلر ،  
سوزلری دیکلہ یورک باشقہ شینہ قاعہ یک ،  
قان بہاسی ، جان بہاسی قازانیدی یورلر .

برادرالہیں شمشک

## حکایت

امام غزالی بہ کورہ

ترتیب مرہورات

امام غزالی، روحدن صوکرآ ، یک چوق مناقشاتی  
موجب اولان بر حدیث نبوی بہ کچہرک دیور : فان قیل  
فا معنی قوله علیہ السلام « ان الله خلق آدم علی صورۃ »  
وروی « علی صورۃ الرحمن ؟ »

قلنا : الصورة اسم مشترك قد يطلق علی ترتیب  
الاشکال و وضع بعضا من بعض واختلاف ترکیبها  
وهی الصورة المحسوسة وقد يطلق علی ترتیب المعانی الھی  
لیست محسوسة . « جذاب حق آدمی صورتی اوزرہ  
ویا خود صورۃ رحمان اوزرہ یاراندی ، قول نبویسنک  
معنایی نہ در ؟ دینیلر سہ جواب ویریزر کہ : صورۃ ،

## سادہ منزل

تورک تاریخی

— توفیق آرمہرہ قرائتہ —

اورتہ عصر ، بودوردی بز توزکری طوغوران ،  
آسانک ، کوبکندن جانلانیدروب چیقاران ،  
مایہلرین جسورقلہ ، اولولقلہ یوغوران ،  
بر یوزنی شنتدیرہن برقیمتلی آرمغان .

آوروپانک توتونلری ، آنفلو صاقسونلری ،  
آسایدن تاتارلرہ ، تورکر ایلہ کوروندی ،  
فقط طالع کوزل کوزل کولدیردی ہپ اونلری ،  
بز تورکرہ صورت آصدی کولدیرمہ دی ترس دؤندی .

ای زلری بیلمہ نیلر بونی سزدہ ہیکز ،  
بر آز صوروب اوکرہ نیکز بز تورکری ، باق نصل ،  
ایلرلہ مش یوجہ لشمش بر ملتدن دوغمشز ،